

Prix Goncourt 2014

Lydie Salvayre. *Pas pleurer*



Lydie Salvayre est née en 1948 d'un père andalou et d'une mère catalane. Elle passe son enfance près de Toulouse, dans le milieu modeste d'une colonie de réfugiés espagnols, qui ont fui la guerre civile. Le français n'est pas sa langue maternelle, mais elle se l'approprie par la littérature. « J'étais animée d'un refus extraordinaire des conditions d'infériorité culturelle dans lesquelles je vivais. Il se trouve que, par un hasard insensé, je me suis mise à lire des livres. Et tout ce qu'il y avait en moi de solitaire et de malheureux s'est inversé en force », dira-t-elle plus tard.

Elle poursuit des études de lettres à l'Université de Toulouse, avant de devenir médecin. Elle se spécialisera en psychiatrie. Elle exerce ses deux métiers avec une égale passion.

Elle a publié une vingtaine d'ouvrages dont certains ont été primés : *La Compagnie des spectres*, et *B.W.* en 2009, ouvrage consacré à

Bernard Wallet, son compagnon, alors malade. Elle a aussi réalisé de nombreuses mises en scène de pièces de théâtre.

Pas Pleurer

Partition à deux voix, *Pas pleurer*, fait alterner les récits de Georges Bernanos et de la mère de Lydie Salvayre, Monserrat Monclus Arjona, appelée Montse ou Monsita.

Elle raconte l'insurrection libertaire de 1936 par laquelle s'ouvre la guerre civile espagnole. Bernanos* dénonce les atrocités commises par les franquistes, avec la bénédiction de l'Eglise contre les « pauvres rouges ». Face à la vision crépusculaire de Bernanos, Monsita raconte comment elle découvre à quinze ans l'émancipation des conventions sociales, l'amour physique, la joie de la révolution politique. L'auteur réactive une langue singulière : « le fragnol », langue bricolée par sa mère lors de son arrivée en France. Loin de maltraiter le français, elle le rend poétique, le réinvente avec drôlerie.

Salvayre, Lydie. *Pas pleurer*. Paris : Seuil, 2014

* Bernanos, Georges. *Les grands cimetières sous la lune*. 1938